

CONTRATTO DI CESSIONE DI QUOTE

A/3

Oggi, 09/04/2020, a Genova, le seguenti parti:

- **La Società G & C HYDROPOWER Sh.p.k.** società di diritto albanese avente NUIS L51609030K e sede legale in Tirana, Njesia Bashkiake Nr. 5, Rruga Abdyl Frasherit, Qendra e Biznesit Hekla, Pallati Nr. 31, Kati i 3-te, Tirana, Albania, rappresentata dall'amministratore Sig. JOMMI Marco, nato a Genova il 23 maggio 1953 e residente a Genova, Via San Vito, civico numero 3, coniugato in regime di separazione dei beni, avente carta d'identità n. AZ 1517040 maggiore e con piena capacità di agire, autorizzato con delibera di assemblea generale della società G & C HYDROPOWER Sh.p.k. del 08/04/2020 (di seguito anche definito come "**G & C HYDROPOWER**" e/o "**Venditore**");

da una parte

e

- **La Società LRENERGY Sh.p.k.**, società di diritto albanese avente NUIS L51608006J e sede legale in Tirana, Njesia Bashkiake Nr. 5, Rruga Ismail Qemali, Pallati Nr. 27, Kati VI, Tirana, Albania, rappresentata dall'amministratore Sig. NORI Roberto, nato a Savona il 16.10.1958 e residente a Genova, Via Piave N. 12 int. 20, coniugato in regime di separazione dei beni avente carta d'identità n. 389362 maggiore e con piena capacità di agire, autorizzato con delibera di assemblea generale della società LRENERGY Sh.p.k. del 08/04/2020, (di seguito anche definita come "**LRENERGY**", e/o "**Acquirente**");

dall'altra parte

(di seguito l'Acquirente ed il Venditore sono anche definite congiuntamente come "**Parti**" e ciascuna disgiuntamente come "**Parte**").

Premesso che

- Il Venditore è titolare di una partecipazione pari al 45% (quarantacinque per cento) del capitale sociale della società di diritto albanese IDROP Sh.p.k., società di diritto albanese avente NUIS L42424010U e sede legale in Tirana, Njesia Administrative nr 2, Rruga Jeronim De Rada, nd.1, H.25, Ap.40, kodi postar 1017, Tirana, Albania (di seguito anche definita come "**Società**");
- L'Acquirente è titolare di una partecipazione pari al 5% (cinque per cento) del capitale sociale della Società;
- Il Venditore intende vendere all'Acquirente, una partecipazione pari al 45% (quarantacinque per cento) del capitale sociale della Società, secondo i seguenti termini e condizioni;
- L'Acquirente intende acquistare dal Venditore, una partecipazione pari al 45% (quarantacinque per cento) del capitale sociale della Società, secondo i seguenti termini e condizioni;
- In virtù dell'articolo 10.1 dello Statuto della Società le quote sono liberamente trasferibili tra i soci
- In data 08.04.2020, precedentemente alla stipula del presente Contratto, l'assemblea Generale del Venditore ha espresso la sua approvazione alla cessione delle quote.
- In data 08.04.2020, precedentemente alla stipula del presente Contratto, l'assemblea Generale dell'Acquirente ha espresso la sua approvazione all'acquisizione delle quote.

G & C HYDROPOWER Sh.p.k.
 L51609030K
 ALBANIA

LRENERGY Sh.p.k.
 L51608006J
 ALBANIA




Tutto ciò premesso, le Parti, accettano di stipulare e di fatto stipulano il presente Contratto di Cessione di Quote (di seguito definito come il "Contratto") secondo le seguenti condizioni:

Articolo 1 - Premesse

Le Premesse di cui sopra, formano parte integrante ed essenziale del presente Contratto

Articolo 2 - Cessione della Quota

- 2.1. Con il presente Contratto, il Venditore cede e trasferisce una quota pari al 45% (quarantacinque per cento) del capitale sociale della Società, libera da qualsiasi pegno, privilegio, peso, onere, diritto di prelazione o qualsiasi tipo di diritto di terzi, all'Acquirente, il quale, accetta ed acquista.
- 2.2. All'atto della firma del presente Contratto, l'Acquirente subentrerà, relativamente ed in proporzione alla quota di capitale sociale acquistata, in tutti i diritti ed obblighi del Venditore ed in particolare sul diritto di partecipare agli utili con effetto dall'esercizio in corso ed alla divisione del patrimonio sociale, nonché all'obbligo di assumere gli eventuali oneri e passività.
- 2.3. A seguito della cessione di cui al presente Contratto, la società' LRENERGY Sh.p.k. sarà titolare di una quota pari al 50% (cinquanta per cento) del capitale sociale della Società IDROP Sh.p.k.

Articolo 3 - Prezzo

- 3.1 La cessione di cui all'articolo 2.1 *supra* viene fatta ed accettata per il prezzo dalle Parti dichiarato di pari a Leke 1.350.000,00 (unmilioneetrecentocinquantamilla/00 Leke)
- 3.2 Il Venditore accetta che il prezzo ai sensi dell'art. 2.1 sopra gli sarà pagato dall'Acquirente entro la data 31.07.2020, tramite bonifico bancario sul conto corrente intestato al Venditore.

Articolo 4 - Trasferimento del Titolo di Proprietà sulla Quota

- 4.1 La proprietà sulla Quota passa all'Acquirente alla data di sottoscrizione del presente Contratto. La Quota viene trasferita presso l'Acquirente con tutti i diritti da esse derivanti.
- 4.2 A seguito del trasferimento della Quota il Venditore rinuncia dalla sua qualità di socio della Società', e l'Acquirente diventa socio della Società' assumendo tutti i diritti e gli obblighi derivanti da questa qualità e che ne derivano dallo Statuto della Società' e dalla legislazione albanese.
- 4.3 Le Parti dovranno intraprendere tutte le operazioni necessarie per registrare il trasferimento della Quota presso il Centro Nazionale di Business e presso qualsiasi altro organo pubblico o privato, in conformità alla legge applicabile. Comunque in ogni caso, l'obbligo per la registrazione rimane a carico dell'Acquirente.

Articolo 5 - Dichiarazioni e Garanzie delle Parti

- 5.1 Il Venditore garantisce l'Acquirente di essere il solo legittimato ad assumere a proprio nome, tutti i diritti e le obbligazioni derivanti dal presente Contratto.
- 5.2 Il Venditore garantisce l'Acquirente che la quota in oggetto del presente Contratto è libera da qualsiasi pegno, privilegio, peso, onere, diritto di prelazione o qualsiasi tipo di diritto di terzi.
- 5.3 L'Acquirente dichiara di subentrare nella Società, relativamente ed in proporzione alla quota di capitale sociale acquistata, allo stato di fatto e di diritto in cui si trova e che dichiara di conoscere perfettamente.

Articolo 6 - Spese



[Handwritten signatures]

Le spese legali e contabili, le imposte di bollo, eventuali spese notarili, così come qualsiasi altra spesa connessa alla registrazione del presente Contratto, saranno alla fine a carico del Venditore.

Articolo 7 - Risoluzione delle controversie

- 7.1 Tutte le controversie che dovessero insorgere circa l'interpretazione, applicazione e risoluzione del presente Contratto verranno in linea di principio amichevolmente e direttamente discusse tra gli interessati.
- 7.2 In caso di mancata composizione in via amichevole, la soluzione sarà affidata in via esclusiva al Tribunale distrettuale di Tirana, Albania.

Articolo 8 - Legge Applicabile

Il presente Contratto e' disciplinato dalla legislazione albanese ed esprime le volontà delle Parti.

Articolo 9 - Contenuto del Contratto e Modifiche

Il presente Contratto racchiude integralmente la disciplina dei rapporti tra le Parti e sostituisce tutti gli accordi precedenti relativi allo stesso oggetto. Eventuali modifiche o deroghe al presente Contratto potranno essere fatte solo per iscritto e dovranno essere sottoscritte da tutte le Parti. Il rapporto di cessione dei debiti e crediti del Venditore verso terzi all'Acquirente e di fatto compensati, facente parte essenziale del rapporto unitario tra le stesse Parti e' regolato da separato accordo.

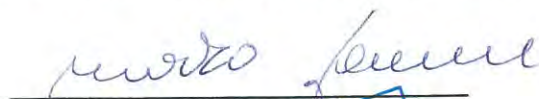
Articolo 10 - Originali

Il presente contratto è stipulato in 4 (quattro) originali, in lingua italiana tutti sottoscritti dalle parti, con annessa la traduzione in lingua albanese. Per ogni controversia che dovesse sorgere riguardo all'interpretazione e/o esecuzione del presente Contratto la versione italiana sarà la sola vincolante ed avente efficacia giuridica.

Letto, approvato e sottoscritto in data 09.04.2020.

VENDITORE

Per la Societa' G & C HYDROPOWER Sh.p.k.

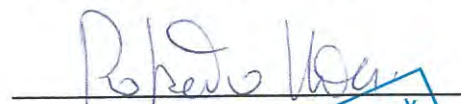


Sig. JOMMI Marco

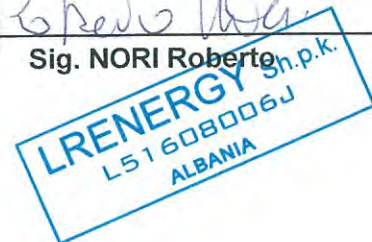


ACQUIRENTE

Per la Societa' LRENERGY Sh.p.k.



Sig. NORI Roberto



KONTRATË SHITJE E PJESËVE TË KAPITALIT

Sot më datë 09/04/2020, në Genova, personat e mëposhtëm:

- **Shoqëria G & C HYDROPOWER Sh.p.k** shoqëri e së drejtës shqiptare me NUIS L51609030K, me seli në Tiranë, Njesia Bashkiake Nr. 5, Rruga Abdyl Frasheri, Qendra e Biznesit Hekla, Pallati Nr. 31, Kati i 3-te, Tiranë, Shqipëri e përfaqësuar nga z. JOMMI Marco, qytetar italian i lindur në Genova më 23 maj 1953 banues në Genova, Via San Vito, n. 3, i martuar me regjim ndarje te pasurive mbajtës i kartës së identitetit italiane me nr. AZ 1517040, madhor dhe me zotësi juridike te plote për të vepruar, i autorizuar sipas Vendimit të Asamblesë së Përgjithshme të shoqërisë G & C HYDROPOWER Sh.p.k. datë 08/04/2020 (këtej e tutje referuar si “**G & C HYDROPOWER**” ose si “**Shitësi**”)

nga njëra anë

dhe

- **Shoqëria LREENERGY Sh.p.k** shoqëri e së drejtës shqiptare me NUIS L51608006J, me seli në Tiranë, Njesia Bashkiake Nr. 5, Rruga Ismail Qemali, Pallati Nr. 27, Kati VI, Tiranë, Shqipëri e përfaqësuar nga z. NORI Roberto, qytetar italian i lindur në Savona më 16.10.1958 banues në Genova, Via Piave N. 12 int. 20, i martuar me regjim ndarje te pasurive, mbajtës i kartës së identitetit italiane me nr. 389362, madhor dhe me zotësi juridike te plote për të vepruar, i autorizuar sipas Vendimit të Asamblesë së Përgjithshme të shoqërisë LREENERGY Sh.p.k. datë 08/04/2020 (këtej e tutje referuar si “**LREENERGY**” ose ose si “**Blerësi**”)

nga ana tjetër

(Blerësi dhe Shitësi këtej e tutje referohen bashkarisht edhe si “**Palët**” dhe veçmas si “**Pala**”)

Kushtet paraprake

- A) Shitësi është pronar i 45% (dyzetëepesë përqind) të pjesëve të kapitalit të shoqërisë të së drejtës shqiptare “**IDROP**” **Sh.p.k**, shoqëri e së drejtës shqiptare, me NUIS L42424010U, me seli në me seli në Tiranë, Njesia Administrative Nr. 2, Rruga Jeronim De Rada, nd.1, H. 25, Ap. 40, kodi postar 1017, Tiranë, Shqipëri (këtej e tutje referuar edhe si “**Shoqëria**”);
- B) Blerësi është pronar i 5% (pesë përqind) të pjesëve të kapitalit të Shoqërisë;
- C) Shitësi dëshiron t'i shesë Blerësit një kuotë të barabartë me 45% (dyzetëepesë përqind) të kapitalit themeltar të Shoqërisë, sipas kushteve dhe afateve të mëposhtme;
- D) Blerësi dëshiron të blejë nga Shitësi një kuotë të barabartë me 45% (dyzetëepesë përqind) të kapitalit themeltar të Shoqërisë, sipas kushteve dhe afateve të mëposhtme;
- E) Bazuar në nenin 10.1 të Statutit të Shoqërisë, kuotat janë lirisht të transferueshme ndërmjet ortakëve;
- F) Më datën 08/04/2020, përpara nënshkrimit të kësaj Kontrate, asambleja e Përgjithshme e Shitësit ka dhënë miratimin e saj për shitjen e kuotave;
- G) Më datën 08/04/2020, përpara nënshkrimit të kësaj Kontrate, asambleja e Përgjithshme e Blerësit ka dhënë miratimin e saj për blerjen e kuotave.

Meqë ekzistojnë kushtet paraprake, Palët, pranojnë të lidhin dhe në fakt lidhin këtë Kontratë Shitje të Pjesëve të Kapitalit (këtej e tutje referuar si “Kontrata”) sipas kushteve të mëposhtme:

Neni 1 - Kushtet paraprake

Kushtet paraprake të mësipërme përbëjnë pjesë përbërëse dhe thelbësore të Kontratës.

Neni 2 - Shitja e kuotës

- 2.1. Nëpërmjet kësaj Kontrate, Shitësi shet dhe transferon një kuotë të barabartë me 45% (dyzetëepesë përqind) të kapitalit themeltar të Shoqërisë, të lirë nga çdo peng,

privilegj, barrë, e drejtë parablerje apo çdo të drejtë tjetër në favor të të tretëve, në favor të Blerësit, i cili, pranon dhe blen.

- 2.2. Me nënshkrimin e kësaj Kontrate, Blerësi, në përputhje dhe në proporcion me kuotën e kapitalit themeltar të blerë, merr përsipër të gjitha të drejtat dhe detyrimet e Shitësit, dhe në veçanti të drejtën për të marrë pjesë në fitimet e shoqërisë duke filluar nga viti ushtrimor në vazhdim, për të ndarë pasurinë e shoqërisë si dhe merr përsipër detyrimet dhe pasivet e mundshme.
- 2.3. Me transferimin sipas kësaj Kontrate, Shoqërisë LREENERGY Sh.p.k, i përket një kuotë e barabartë me 50% (pesëdhjetë për qind) të kapitalit themeltar të Shoqërisë IDROP Sh.p.k;

Neni 3 - Çmimi

- 3.1 Shitja e parashikuar në nenin 2.1 më sipër kryhet dhe pranohet për çmimin e deklaruar nga Palët prej Lekë 1.350.000,00 (njëmilion e treqindpesëdhjetënjë/00 Leke)
- 3.2 Shitësi pranon që çmimi i parashikuar në nenin 2.2 më sipër do t'i paguhet nga Blerësi brenda datës 31.07.2020, me urdhërpagesë bankare në llogarinë në emër të Shitësit.

Neni 4 - Transferimi i titullit të pronësisë mbi kuotën

- 4.1 Pronësia mbi Kuotën kalon tek Blerësi në datën e nënshkrimit të kësaj Kontrate. Kuota transferohet tek Blerësi me të gjitha të drejtat që u takojnë atyre.
- 4.2 Pas transferimit të Kuotës, Shitësi heq dorë nga cilësia si ortak i Shoqërisë dhe Blerësi bëhet ortak i Shoqërisë, duke marrë përsipër të gjitha të drejtat dhe detyrimet që lidhen me statusin e ortakut të Shoqërisë e që rrjedhin nga statuti i Shoqërisë dhe legjislacioni shqiptar.
- 4.3 Palët do të ndërmarrin të gjitha veprimet e nevojshme për të regjistruar transferimin e Kuotës pranë Qendrës Kombëtare të Biznesit dhe pranë çdo organi tjetër publik ose privat, në përputhje me ligjin e zbatueshëm. Megjithatë në cdo rast detyrimi për regjistrim është në ngarkim të Blerësit.

Neni 5 - Deklarime dhe Garanci të Shitësit

- 5.1 Shitësi garanton Blerësin se është personi i vetëm legjitim për të marrë përsipër të gjitha të drejtat dhe detyrimet e kësaj Kontrate.
- 5.2 Shitësi garanton Blerësin që kuota në objekt të kësaj Kontrate është e lirë nga çdo peng, privilegj, barrë, e drejtë parablerje apo çdo të drejtë tjetër në favor të të tretëve.
- 5.3 Blerësi deklaron se futet në Shoqëri, në përputhje dhe në proporcion me kuotën e kapitalit themeltar të blerë, sipas gjendjes së faktit dhe të së drejtës në të cilën ajo ndodhet duke deklaruar se e njeh më së miri.

Neni 6 - Shpenzimet

Shpenzimet ligjore dhe kontabile, pullat, shpenzimet noteriale të mundshme, si dhe çdo shpenzim tjetër që lidhet me regjistrimin e kësaj Kontrate, do të jenë në ngarkim të Shitësit.

Neni 7 - Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

- 7.1 Të gjitha mosmarrëveshjet midis Palëve që mund të lindin ose që lidhen me interpretimin, zbatimin dhe zgjidhjen e kësaj Kontrate, do të zgjidhen në përgjithësi me mirekuptim midis Palëve me diskutim të drejtpërdrejtë midis tyre.
- 7.2 Nëse nuk arrihet që një mosmarrëveshje të zgjidhet me mirëkuptim, zgjidhja do t'i besohet eskuzivisht Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë.

Neni 8 - Ligji i zbatueshëm

Kjo Kontrate rregullohet nga legjislacioni shqiptar dhe shpreh vullnetin e Paleve.

Neni 9 - Përmbajtja e Kontratës dhe Ndryshimet

Kjo Kontratë përfshin tërësisht raportet ndërmjet Palëve dhe zëvendëson të gjitha marrëveshjet e mëparshme në lidhje me objektin në fjalë. Ndryshime apo shfuqizime të ndryshme mund t'i bëhen kësaj Kontrate vetëm me shkrim dhe duhet të nënshkruhen nga Palët. Marrëdhënia e cedimit të debive dhe kredive të Shitësit përkundrajt të tretëve tek Blerësi, dhe në fakt të kompensuara, duke qenë se janë pjesë thelbësore e marrëdhënies së unifikuar midis këtyre palëve është e rregulluar nga marrëveshje e veçantë.

Neni 10 - Origjinalet

Kjo kontratë është lidhur në 4 (katër) origjinalë, në gjuhën italiane të tëra të nënshkruara nga palët dhe bashkangjitur përkthimin në gjuhën shqipe. Për çdo mosmarrëveshje që mund të lindin përsa i përket interpretimit dhe/ose ekzekutimit të kësaj Kontrate, versioni italian do të mbizotërojë dhe do të jetë i detyrueshëm dhe i vetmi me efekte juridike për palët.

U lexua, miratua dhe nënshkrua më 09/04/2020

SHITESI
Per Shoqerine G & C HYDROPOWER Sh.p.k.

BLERESI
Per Shoqerine LRENERGY Sh.p.k.

Nenshkrimi

Nenshkrimi

Z. JOMMI Marco
Vula e Shoqerise

Z. NORI Roberto
Vula e Shoqerise

Perkthimi i Gërdëjtë

REPUBLIKA E SHQIPËRISE
DHOMA KOMBËTARE E NOTERISË
DEGA VENDORE TIRANË
NOTER VALBONA SH. SELIMI

DATE 16/04/2020
NR REP 1594



V2020052730071625883



VERTETIM PERKTHIMI

Une noterja Valbona Sh.Selimi me zyre noteriale ne adresen Rr.'Hoxha Tahsim', godina nr.292, kati i pare, Tirane, Shqiperi vertetoj se perkthyesja/i Z/Zj. Gerta Ylli, e njohur personalisht prej meje noteres, ka perkthyer dokumentin bashkelidhur Kontrate shitje e pjeseve te kapitalit date 09/04/2020, lidhur mes Shoqerise G&C HYDROPOWER shpk dhe Shoqerise LRENERGY shpk, nga gjuha italiane ne gjuhen shqipe ne menyre te plote dhe te sakte dhe sa me siper une noterja e vertetoj sipas ligjit.

Ky vertetim leshohet nga une noterja ne baze te ligjit Nr.110/2018, date 20/12/2018 "Per noterine" dhe udhezimit nr.7203 date 16/09/2009 te Ministrit te Drejtesise.

**NOTERE
VALBONA SELIMI**